

КОНЦЕРТЫ КЛАССИЧЕСКОЙ МУЗЫКИ

В РАМКАХ
МЕЖДУНАРОДНОГО
МУЗЫКАЛЬНОГО ПРОЕКТА

«РОССИЙСКИЕ МУЗЫ – МИРУ!»

ПОД ПАТРОНАТОМ
МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
МИНИСТЕРСТВА КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



ВЛАДИМИР ОВЧИННИКОВ

ВЫДАЮЩИЙСЯ РОССИЙСКИЙ ПИАНИСТ,
НАРОДНЫЙ АРТИСТ РОССИИ,
ПРОФЕССОР МОСКОВСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ
КОНСЕРВАТОРИИ ИМЕНИ П.И.ЧАЙКОВСКОГО



3,4,5
НОЯБРЯ

3 ноября 19.30

Российский центр науки
и культуры (г. Никосия)

4 ноября 19.30

Муниципальный театр
Ларнаки

5 ноября 20.00

г. Пафос
в рамках культурной программы
«Пафос - Культурная столица Европы»

СООРГАНИЗАТОРЫ



ПРИ ПОДДЕРЖКЕ



ГЕНЕРАЛЬНЫЙ
МЕДИАСПОНСОР



ИНФОПАРТНЕР



Под патронатом / Υπό την εποπτεία:

Μинистерства иностранных дел Российской Федерации
του Υπουργείου Εξωτερικών της Ρωσικής Ομοσπονδίας



Μинистерства культуры Российской Федерации
του Υπουργείου Πολιτισμού της Ρωσικής Ομοσπονδίας



MINISTRY OF CULTURE
RUSSIAN FEDERATION

Организаторы / Διοργανωτές:

Πосольство Российской Федерации
в Республике Кипр
Πρεσβεία της Ρωσικής Ομοσπονδίας
στην Κυπριακή Δημοκρατία



Российский центр науки и культуры
в Республике Кипр
Ρωσικό Πολιτιστικό Κέντρο
στην Κυπριακή Δημοκρατία



При поддержке / Με την υποστήριξη:

Μинистерства иностранных дел Республики Кипр
του Υπουργείου Εξωτερικών της Κυπριακής Δημοκρατίας



Μинистерство образования и культуры Республики Кипр
του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού της Κύπρου



Генеральный информационный спонсор:

Γενικός Χορηγός Επικοινωνίας:

Τелерадиовещательная корпорация
Республики Кипр
Раδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου



Информационный партнёр:

Χορηγός Επικοινωνίας:

“Русская волна”/ “Russian Wave”



Спонсоры / Χορηγοί:





**Организаторам, участникам и гостям
концертов в рамках Международного музыкального проекта
«Российские музы – миру!»**

**Προς τους διοργανωτές, τους καλλιτέχνες και τους θεατές των
συναυλιών, που πραγματοποιούνται στα πλαίσια του Διεθνούς μουσικού
προγράμματος «Οι Ρωσικές Μούσες- στον Κόσμο!»**

Сердечно приветствую организаторов, участников и гостей концертов, проходящих в рамках Международного музыкального проекта «Российские музы – миру»!

Ваше творческое движение уверенно расширяет свою географию, приобретает новых друзей, вносит полезный вклад в укрепление международного гуманитарного сотрудничества.

На этот раз Фонд поддержки классического музыкального искусства «Музы – Миру» организует обширную программу в целом ряде городов Кипра. Приветствуем и поддерживаем ваши усилия, направленные на упрочение доверия и взаимопонимания между нашими народами, исторически связанными узами дружбы и симпатии, культурной и духовной близости.

Убежден, что фестиваль станет настоящим подарком для ценителей прекрасного, продемонстрирует достижения отечественной музыкальной школы, обогатит российско-кипрские связи.

Желаю гостям ярких впечатлений и хорошего настроения, а организаторам и участникам – новых успехов и всего самого доброго.

**Министр иностранных дел
Российской Федерации**

С.В. ЛАВРОВ

Από καρδιάς χαιρετίζω τους διοργανωτές, τους καλλιτέχνες και τους θεατές των συναυλιών, που πραγματοποιούνται στα πλαίσια του Διεθνούς μουσικού προγράμματος «Οι Ρωσικές Μούσες- στον Κόσμο»!

Η δημιουργική σας κίνηση σταθερά διευρύνει τον χάρτη της, αποκτά καινούργιους φίλους και συμβάλλει σημαντικά στην ενδυνάμωση της διεθνούς ανθρωπιστικής συνεργασίας.

Αυτή την φορά, το Ίδρυμα υποστήριξης της κλασικής μουσικής τέχνης «Muzi-Miru» διοργανώνει ένα ευρύ πρόγραμμα σε μεγάλο αριθμό πόλεων της Κύπρου. Χαιρετίζουμε και υποστηρίζουμε τις προσπάθειες σας, που σκοπό τους έχουν την ενδυνάμωση της εμπιστοσύνης και αλληλοκατανόησης μεταξύ των λαών μας, οι οποίοι ιστορικά συνδέονται με δεσμούς φιλίας και συμπάθειας, πολιτιστικής και πνευματικής εγγύτητας.

Είμαι βέβαιος, ότι το φεστιβάλ αυτό θα είναι ένα πραγματικό δώρο για τους λάτρεις της ομορφιάς, επιδεικνύοντας την πρόοδο της Ρωσικής Μουσικής Σχολής και συμβάλλοντας στην σύσφιξη των Ρώσο- Κυπριακών σχέσεων.

Εύχομαι σε όλους τους θεατές τις πιο έντονες εντυπώσεις και την καλύτερη διάθεση, και στους διοργανωτές και τους καλλιτέχνες- νέες επιτυχίες και κάθε καλό.

**Υπουργός Εξωτερικών
Της Ρωσικής Ομοσπονδίας**

ΣΕΡΓΚΕΙ ΛΑΒΡΟΒ



Уважаемые друзья!

От всей души приветствую организаторов, участников и гостей концертов Международного музыкального проекта «Российские музы – миру», проводимых на Кипре в рамках программы «Пафос - культурная столица Европы в 2017 году».

Дружба наших народов, имеющая многовековую историю, основывается на общих мировоззренческих, духовных и культурных традициях. В нынешнем году в рамках музыкального проекта «Российские музы – миру» кипрская публика сможет приобщиться к творчеству ведущих артистов, чьи имена известны как в России, так и далеко за её пределами. Подчеркну, что подобные мероприятия из раза в раз доказывают объединяющую силу культуры, служат упрочению взаимопонимания и согласия между людьми.

Уверен, знакомство с лучшими представителями российского музыкального искусства не только окажет положительное воздействие на развитие двусторонних контактов в сфере культуры, но и подарит гостям праздника массу ярких, незабываемых эмоций.

Сердечно желаю вам новых свершений, успешных выступлений, всего самого наилучшего!

Министр культуры
Российской Федерации

В.Р.МЕДИНСКИЙ



MINISTRY OF CULTURE
RUSSIAN FEDERATION

Αγαπητοί φίλοι!

Από καρδιάς χαιρετίζω τους διοργανωτές, τους καλλιτέχνες και τους θεατές των συναυλιών του Διεθνούς μουσικού προγράμματος «Ρωσικές μούσες- στον κόσμο», που πραγματοποιούνται στα πλαίσια του προγράμματος «Πάφος- Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης 2017».

Η φιλία των λαών μας, που πηγάζει από το βάθος των αιώνων, βασίζεται σε κοινή κοσμοθεωρία, σε κοινές πνευματικές και πολιτιστικές παραδόσεις. Αυτή την χρονιά, στα πλαίσια του μουσικού προγράμματος «Οι Ρωσικές Μούσες- στον Κόσμο», το κυπριακό κοινό θα έχει την ευκαιρία να γνωρίσει διάσημους Ρώσους καλλιτέχνες, τα ονόματα των οποίων είναι γνωστά όχι μόνο στην Ρωσία, αλλά και εκτός των συνόρων της. Θέλω να υπογραμμίσω, ότι η διοργάνωση τέτοιων εκδηλώσεων, αποδεικνύει κάθε φορά την ενωτική δύναμη της κουλτούρας και συμβάλλει στην ενδυνάμωση της αμοιβαίας κατανόησης και της αρμονίας μεταξύ των ανθρώπων.

Είμαι σίγουρος, ότι η γνωριμία με τους καλύτερους πρεσβευτές της ρωσικής μουσικής τέχνης δεν θα έχει μόνο θετική επίδραση στην ανάπτυξη διμερών επαφών στον τομέα του πολιτισμού, αλλά επίσης θα χαρίσει σε όλους τους θεατές πληθώρα φωτεινών, αξέχαστων συναισθημάτων.

Σας εύχομαι ειλικρινά νέα επιτεύγματα, επιτυχημένες παρουσιάσεις, και κάθε καλό!

Υπουργός Πολιτισμού
Της Ρωσικής Ομοσπονδίας

B. MENTINSKI



**Οργανιστοράμ, υαυτνικαμ и зрителям
кονερтов κλασσικесой μυζικης «Российские музы – миру!»
в Респυблике Кипр**

Дорогие друзья!

От всей души приветствую организаторов, участников и зрителей концертов классической музыки «Российские музы – миру» в Республике Кипр!

Международный музыкальный проект «Российские музы – миру!» был создан российским Фондом поддержки классического музыкального искусства «Музы – Миру» при содействии Министерства иностранных дел Российской Федерации и Министерства культуры Российской Федерации ещё в 1997 году с целью популяризации за рубежом богатейшего наследия отечественной музыкальной школы.

Отрадно, что концерты, организуемые в рамках этого проекта продолжают радовать поклонников классической музыки в разных странах мира и по сей день. В общей сложности Фондом «Музы – Миру» были проведены более 100 концертов с участием выдающихся современных российских исполнителей в 20 странах мира.

География проекта «Российские музы – миру!» расширяется с каждым годом, и в 2017 г. он впервые будет реализован в Республике Кипр. Уверен, что концерты в рамках проекта станут большим событием в культурной жизни Кипра и внесут весомый вклад в дальнейшее развитие всестороннего сотрудничества между Россией и Кипром и укрепление дружбы между народами наших стран.

Желаю всем зрителям незабываемых впечатлений, участникам – новых творческих высот и вдохновения, а проекту «Российские музы – миру» - долгой и яркой истории!

Ποσολ Ροσсийской Федерации
в Респυблике Кипр

С.В.ОСАДЧИЙ



**Για τους διοργανωτές, τους καλλιτέχνες και τους θεατές
των συναυλιών κλασσικесой μυζικης «Рωσικές Μούσες- στον Κόσμο!»
στην Κυπριακή Δημοκρατία**

Αγαπητοί φίλοι!

Από καρδιάς χαιρετίζω τους διοργανωτές, τους καλλιτέχνες και τους θεατές των συναυλιών κλασσικής μυζικης, «Рωσικές Μούσες - στον Κόσμο» στην Κύπρο!

Το διεθνές μυζικό πρόγραμμα «Рωσικές Μούσες – στον Κόσμο!» δημιουργήθηκε από το ρωσικό Ίδρυμα στήριξης της κλασσικής μυζικης «Muzi- Miru» υπό την αιγίδα του Υπουργείου Πολιτισμού της Ρωσικής Ομοσπονδίας και του Υπουργείου Εξωτερικών της Ρωσικής Ομοσπονδίας το 1997 με σκοπό την προώθηση της πλούσιας κληρονομιάς της εθνικής μυζικης σχολής στο εξωτερικό.

Είναι πολύ ευχάριστο, ότι οι συναυλίες που οργανώνονται στο πλαίσιο αυτού του έργου συνεχίζουν να ενθουσιάζουν τους λάτρεις της κλασσικής μυζικης σε διάφορες χώρες του κόσμου. Συνολικά, το Ίδρυμα «Muzi-Miru» πραγματοποιήσε πάνω από 100 συναυλίες με τη συμμετοχή εξαιρετων σύγχρονων Ρώσων καλλιτεχνών σε 20 χώρες.

Ο χάρτης του προγράμματος «Рωσικές Μούσες- στον Κόσμο!» επεκτείνεται κάθε χρόνο και το 2017 θα πραγματοποιηθεί η πρώτη σειρά συναυλιών στην Κύπρο. Είμαι βέβαιος ότι συναυλίες στα πλαίσια του προγράμματος αυτού θα είναι ένα μεγάλο γεγονός στην πολιτιστική ζωή της Κύπρου και θα συμβάλει σημαντικά στην περαιτέρω ανάπτυξη μιας ολοκληρωμένης συνεργασίας μεταξύ της Ρωσίας και της Κύπρου, καθώς και στην ενίσχυση της φιλίας μεταξύ των λαών μας.

Εύχομαι σε όλους τους θεατές αξέχαστες εμπειρίες, στους καλλιτέχνες - νέα δημιουργικά ύψη και έμπνευση, και στο πρόγραμμα «Рωσικές Μούσες – στον Κόσμο» - μια μακρά και συναρπαστική ιστορία!

Πρέσβης της Ρωσικής Ομοσπονδίας
στην Κυπριακή Δημοκρατία

Στάνισλαβ ΟΣΑΝΤΣΥ



Уважаемым организаторам, участникам и гостям

Пользуюсь честью и привилегией приветствовать на Кипре уважаемых деятелей культуры, участвующих в концертах Международного музыкального проекта «Российские музы – миру!», которые состоятся в Никосии, Ларнаке и Пафосе 3-5 ноября 2017 года.

Это культурное событие является исключительным шансом для кипрской аудитории насладиться выступлениями выдающегося представителя российской классической музыкальной школы и прикоснуться к богатому историческому, духовному и художественному наследию вашей страны. Я уверен, что этот уникальный фестиваль полностью оправдывает ожидания даже самой взыскательной публики и станет ярким и незабываемым зрелищем для всех.

Между Россией и Кипром традиционно развиваются глубокие связи по самым различным направлениям сотрудничества. Отраднo, что культура является одной из наиболее существенных и динамично развивающихся сфер российско-кипрского взаимодействия. На протяжении многих веков творческие школы наших стран связывают высокие духовные и гуманистические идеалы.

Позвольте еще раз с радостью и признательностью поприветствовать вас на нашем острове.

Μинистρ Иностраннх Дел
Республики Кипр

Ιοαννις Κασουλιδις



Προς τους διοργανωτές, καλλιτέχνες και αγαπητούς θεατές

Έχω την τιμή και το προνόμιο να καλωσορίζω στην Κύπρο τους διακεκριμένους καλλιτέχνες που συμμετέχουν στις συναυλίες του Διεθνούς Μουσικού Φεστιβάλ «Ρωσικές Μούσες- στον Κόσμο», που θα πραγματοποιηθούν στη Λευκωσία, τη Λάρνακα και την Πάφο, στις 3-5 Νοεμβρίου 2017.

Αυτή η διοργάνωση αποτελεί μια εξαιρετική ευκαιρία για το κοινό της Κύπρου να απολαύσει συναυλίες από ένα διάσημο πρεσβευτή της ρωσικής κλασικής μουσικής σχολής και να γνωρίσει την πλούσια ιστορική, πνευματική και καλλιτεχνική κληρονομιά σας. Είμαι βέβαιος ότι αυτό το μοναδικό φεστιβάλ θα ανταποκριθεί πλήρως στις προσδοκίες ακόμη και του πιο απαιτητικού κοινού και θα είναι ένα όμορφο και αξέχαστο θέαμα για όλους.

Η Κύπρος και η Ρωσία έχουν βαθιά ριζωμένες παραδόσεις πολύπλευρης συνεργασίας. Οι ενεργητικές πολιτιστικές ανταλλαγές και ο γόνιμος διάλογος μεταξύ των πλουσίων πολιτισμών μας, που μοιράζονται υψηλά πνευματικά και ανθρωπιστικά ιδεώδη για πολλούς αιώνες, είναι ένας από τους πιο ουσιαστικούς και ταχέως αναπτυσσόμενους τομείς αυτής της συνεργασίας.

Επιτρέψτε μου να εκφράσω εκ νέου την εκτίμησή μας και την μεγάλη μας χαρά, με την οποία σας καλωσορίζουμε στο νησί μας.

Υπουργός Εξωτερικών της
Κυπριακής Δημοκρατίας

Ιωάννης Κασουλίδης



Дорогие друзья,

Я очень рад приветствовать Международный музыкальный фестиваль «Русские музы- миру», который проводится в рамках мероприятий программы «Пафос - Культурная Столица Европы 2017». Фестиваль представляет собой замечательный эстетический проект и значительную возможность отпраздновать и укрепить долговременные и дружеские отношения между Кипром и Россией. Все те, кто работал для его организации, достойны наших поздравлений.

Мы все знаем, что исторические и культурные связи объединяли Кипр и Россию на протяжении веков, и они сильны до настоящего времени. Дружественный характер двусторонних отношений, находит свое отражение в сотрудничестве по широкому кругу вопросов. Помимо официальных соглашений, отношения между самими жителями наших стран имеют прочные связи. Фестиваль подчеркивает, что самые сильные связи создаются посредством взаимодействия между людьми. Фестиваль дает возможность кипрской общественности оценить работу русских деятелей искусств, которых я тепло приветствую, и благодарю за их присутствие здесь. Музыка, как универсальный язык, будет действовать как сила, объединяющая людей.

Я уверен, что все зрители получат большое удовольствие от концертов Фестиваля, и я надеюсь, что у нас будет возможность радоваться такими высококачественными культурными событиями и в будущем.

**Министр Образования и Культуры
Республики Кипр**

Д-р Костас Кадис



Αγαπητοί φίλοι,

Με μεγάλη χαρά σας καλωσορίζω στο Διεθνές μουσικό φεστιβάλ «Ρωσικές Μούσες- στον Κόσμο», το οποίο πραγματοποιείται στα πλαίσια των δραστηριοτήτων του προγράμματος «Πάφος - Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης 2017». Το φεστιβάλ αυτό, είναι μια θαυμάσια πολιτιστική διοργάνωση και μια σημαντική ευκαιρία για να γιορτάσουμε και να ενισχύσουμε τις μακροπρόθεσμες και φιλικές σχέσεις μεταξύ Κύπρου και Ρωσίας. Όλοι όσοι εργάστηκαν για την πραγματοποίηση του αξίζουν τα συγχαρητήριά μας.

Όλοι γνωρίζουμε ότι οι ιστορικοί και οι πολιτιστικοί δεσμοί ενώνουν την Κύπρο και τη Ρωσία εδώ και αιώνες και είναι ισχυροί μέχρι και σήμερα. Ο φιλικός χαρακτήρας των διμερών σχέσεων αντικατοπτρίζεται στη συνεργασία σε ένα ευρύ φάσμα θεμάτων. Εκτός από τις επίσημες συμφωνίες, οι σχέσεις μεταξύ των πολιτών των χωρών μας έχουν ισχυρούς δεσμούς. Το φεστιβάλ υπογραμμίζει ότι οι ισχυρότεροι δεσμοί δημιουργούνται μέσω της αλληλεπίδρασης μεταξύ των ανθρώπων. Το φεστιβάλ δίνει την ευκαιρία στο κυπριακό κοινό να εκτιμήσει το έργο ρωσικών καλλιτεχνών, τους οποίους καλωσορίζω θερμά και σας ευχαριστώ για την παρουσία τους εδώ. Η μουσική, ως παγκόσμια γλώσσα, θα λειτουργήσει ως δύναμη που ενώνει ανθρώπους.

Είμαι βέβαιος ότι οι θεατές θα απολαύσουν τις συναυλίες του Φεστιβάλ και ελπίζω ότι θα έχουμε την ευκαιρία να απολαύσουμε τέτοιου είδους ποιοτικές πολιτιστικές εκδηλώσεις και στο μέλλον.

**Υπουργός Παιδείας και Πολιτισμού
της Κυπριακής Δημοκρατίας**

Δρα. Κώστας Καδής

Фонд поддержки классического музыкального искусства «Музы – Миру»



Το Ίδρυμα Υποστήριξης της Κλασικής Μουσικής «Muzi- Miru»

**Президент фонда поддержки классического
музыкального искусства «Музы-миру!»
Генеральный продюсер международного проекта
«Российские музы-миру!»**



**Президент фонда поддержки классического
музыкального искусства «Музы-миру!»
Генеральный продюсер международного проекта
«Российские музы-миру!»**

Ο проекте «Российские музы - миру»:

Международный музыкальный проект «Российские музы - миру» стартовал в 1997 году при содействии Министерства иностранных дел Российской Федерации и Министерства культуры Российской Федерации. За годы существования проекта было организовано более 100 концертов в 23 странах мира.

В рамках этого музыкального проекта реализуются программы, направленные на популяризацию российской культуры в мире, работу с нашими соотечественниками за рубежом, формирование благоприятного для России общественного мнения.

В проекте принимают участие не только всемирно известные исполнители, но и молодые яркие музыканты, пока еще не известные широкой публике.

Проект реализуется Фондом поддержки классического музыкального искусства «Музы - Миру» (президент Фонда и генеральный продюсер проекта - Борис Рубин).

Το προγραμμα «Ρωσικές Μούσες- στον Κόσμο»:

Το διεθνές μουσικό προγραμμα «Ρωσικές Μούσες-στον Κόσμο» δημιουργήθηκε το 1997 με την συμβολή του Υπουργείου Εξωτερικών της Ρωσικής Ομοσπονδίας και του Υπουργείου Πολιτισμού της Ρωσικής Ομοσπονδίας. Στα χρόνια δραστηριότητας του πραγματοποιήθηκαν πάνω από 100 συναυλίες σε 23 χώρες του κόσμου.

Στα πλαίσια αυτού του μουσικού θεσμού υλοποιούνται προγράμματα με στόχο την διάδοση του Ρωσικού πολιτισμού παγκοσμίως, την επικοινωνία με τους συμπατριώτες μας στο εξωτερικό και την καλλιέργεια μιας θετικής εικόνας της Ρωσίας.

Στο προγραμμα λαμβάνουν μέρος όχι μόνο παγκοσμίως διάσημοι καλλιτέχνες, αλλά και νέοι, λαμπροί μουσικοί, που είναι ακόμη άγνωστοι στο ευρύ κοινό.

Το έργο υλοποιείται από το Ίδρυμα Υποστήριξης της Κλασικής Μουσικής Τέχνης «Muzi-Miru» (Πρόεδρος του Ιδρύματος και γενικός παραγωγός του έργου - Μπόρις Ρούμπιν).

Παφος - Κουλтурная столица Европы



“Κουλтурная столица Европы” - инициатива Евросоюза, состоящая в ежегодном избрании того или иного города центром культурной жизни континента с целью привлечения внимания к его культурному развитию.

В 2017 г. почётного статуса “Κουλтурной столицы Европы” удостоился древний кипрский город Παφος, история которого насчитывает не одно тысячелетие.

В течение всего года в Παфосе проходят многочисленные культурные мероприятия, которые привлекают внимание деятелей культуры и искусства и широкой публики из всех стран Европы. Это выставки, музыкальные и танцевальные представления, световые и звуковые шоу, мастер-классы,

фестивали и многие другие мероприятия.

Проведение на площадке “Παφος - Κουλтурная столица Европы” классических концертов под эгидой Международного музыкального проекта “Российские музы - миру!” это очередная презентация богатейшего и величественного наследия российских культурных традиций на европейском пространстве.

Такие мероприятия призваны способствовать сближению людей из разных уголков Европы, распространению ценностей мира, добра и сотрудничества посредством универсального языка классической музыки.

Πάφος - Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης

Ο θεσμός της «Πολιτιστικής Πρωτεύουσας της Ευρώπης» είναι μια πρωτοβουλία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία συνίσταται στην ετήσια εκλογή μιας πόλης ως πολιτιστικού κέντρου της ζωής της ηπείρου, με στόχο να επιστήσει την προσοχή στην πολιτιστική της ανάπτυξη.



Το 2017, την τιμητική ιδιότητα της «Πολιτιστικής Πρωτεύουσας της Ευρώπης» έλαβε η αρχαία Πάφος της Κύπρου, η ιστορία της οποίας αριθμεί πολλές χιλιετίες.

Καθ' όλη τη χρονιά, στην Πάφο πραγματοποιούνται πολλές πολιτιστικές εκδηλώσεις, που προσελκύουν την προσοχή των ανθρώπων του πολιτισμού και της τέχνης, καθώς και του ευρέως κοινού από όλη την Ευρώπη. Πραγματοποιούνται εκθέσεις, μουσικές και χορευτικές παραστάσεις, θεάματα, master classes, φεστιβάλ και πολλές άλλες εκδηλώσεις.

Η διεξαγωγή των κλασικών συναυλιών υπό την αιγίδα του μουσικού προγράμματος «Ρωσικές Μούσες- στον Κόσμο» στα πλαίσια του προγράμματος «Πάφος - Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης», είναι ακόμη μια παρουσίαση της πλούσιας και μεγαλοπρεπούς κληρονομιάς των ρωσικών πολιτιστικών παραδόσεων στον ευρωπαϊκό χώρο.

Η διεξαγωγή τέτοιου είδους εκδηλώσεων αποσκοπεί στην προώθηση της σύγκλισης των ανθρώπων από διάφορα μέρη της Ευρώπης, τη διάδοση των αξιών της ειρήνης, της καλοσύνης και της συνεργασίας μέσω της παγκόσμιας γλώσσας της κλασικής μουσικής.

Отношения между Россией и Кипром

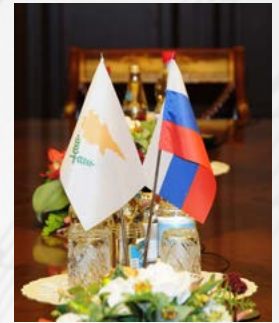
Дипломатические отношения между Россией и Республикой Кипр были установлены 18 августа 1960 г.

Отношения между двумя странами носят традиционно дружественный характер, чему в значительной мере способствует совпадение или близость позиций по основным международным проблемам, последовательная линия России в пользу достижения всеобъемлющего, справедливого и жизнеспособного урегулирования кипрской проблемы.

Всестороннее развитие российско-кипрских связей стимулируют контакты на уровне глав государств.

На высоком уровне находятся контакты между МИДами двух стран. Регулярно проводятся консультации между внешнеполитическими ведомствами Российской Федерации и Республики Кипр, развиваются межпарламентские связи. Осуществляются контакты между Русской и Кипрской православными церквями.

Народ Кипра исповедует православную веру, что сближает его с народом России. По неофициальной статистике, русскоязычное население Кипра составляет до 100 тыс. человек. Динамично развивается сотрудничество в сфере культуры и туризма, что выражается в увеличении турпотока из России на Кипр, а также в росте интереса киприотов к российской системе образования, русскому языку и культуре и России, в целом.



Σχέσεις μεταξύ της Ρωσίας και της Κύπρου



Οι διπλωματικές σχέσεις μεταξύ της Ρωσίας και της Κυπριακής Δημοκρατίας έχουν συνάψει στις 18 Αυγούστου 1960.

Οι σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών είναι παραδοσιακά φιλικές, γεγονός που οφείλεται σε μεγάλο βαθμό στην ταύτιση και την ομοιότητα των θέσεων τους στα μεγάλα διεθνή θέματα, και η συνεπής γραμμή της Ρωσίας υπέρ μιας συνολικής, δίκαιης και

βιώσιμης λύσης του Κυπριακού προβλήματος .

Η σφαιρική ανάπτυξη των ρωσοκυπριακών σχέσεων προωθείται από τις επαφές σε επίπεδο αρχηγών κρατών.

Σε υψηλό επίπεδο βρίσκονται οι επαφές μεταξύ των Υπουργείων Εξωτερικών των δύο χωρών. Οι διαβουλεύσεις μεταξύ των Υπουργείων Εξωτερικών της Ρωσικής Ομοσπονδίας και της Κυπριακής Δημοκρατίας είναι τακτικές, όπως επίσης αναπτύσσονται και οι διακοινοβουλευτικές σχέσεις. Διεξάγονται επαφές μεταξύ της Ρωσικής και της Κυπριακής Ορθόδοξης Εκκλησίας.

Η ορθόδοξη πίστη του λαού της Κύπρου , τον φέρνει πιο κοντά στον λαό της Ρωσίας. Σύμφωνα με ανεπίσημες στατιστικές, ο ρωσόφωνος πληθυσμός της Κύπρου φτάνει μέχρι και τις εκατό χιλιάδες άτομα. Η ανάπτυξη της συνεργασίας στους τομείς του πολιτισμού και του τουρισμού είναι δυναμική, γεγονός που αντικατοπτρίζεται στην αύξηση του τουριστικού ρεύματος από τη Ρωσία προς την Κύπρο, καθώς και στο αυξημένο ενδιαφέρον των Κύπριων για το ρωσικό εκπαιδευτικό σύστημα, την ρωσική γλώσσα και τον πολιτισμό, όπως και τη Ρωσία ως σύνολο.



Российский центр науки и культуры (Представительство Россотрудничества) в Республике Кипр является заграничным учреждением Российской Федерации, деятельность которого направлена на развитие гуманитарного сотрудничества со страной пребывания в таких сферах, как культура, образование, наука, спорт и др., а также гуманитарное сопровождение российского бизнеса.

В рамках этой деятельности РЦНК проводит собственные мероприятия, а также оказывает поддержку проектам, которые вносят весомый вклад в укрепление дружбы и сотрудничества между народами России и Кипра, укрепление духовной связи соотечественников с Родиной, продвижение объективного образа России за рубежом.

Среди успешных инициатив, реализованных РЦНК в 2017 г.: Первый Международный театральный фестиваль «Пять вечеров на Кипре», праздничная программа «Звёздный час на Кипре» по случаю Дня космонавтики, праздничная программа по случаю Дня Победы с участием Образцово-показательного оркестра войск национальной гвардии Российской Федерации, серия фестивалей на открытых площадках, приуроченных ко Дню русского языка, оупен-эйр в поддержку XIX Всемирного фестиваля молодёжи и многие другие.

Одной из инициатив, поддержанных РЦНК, является серия концертов выдающегося пианиста, Народного артиста России Владимира Овчинникова, которые пройдут в крупнейших городах Кипра 3-5 ноября 2017 г. под эгидой Международного музыкального проекта «Российские музы – миру!».

Особо знаменательным событием станет концерт в г. Пафосе 5 ноября 2017 г. Он состоится в рамках программы мероприятий «Пафос – Культурная столица Европы 2017» и станет достойной презентацией российской культуры на площадке этого всеевропейского проекта, в рамках которого в течение всего года проходят массовые мероприятия с участием деятелей культуры и зрителей из всех стран Европы.

Российский центр науки и культуры благодарит Фонд поддержки классического музыкального искусства «Музы – Миру» и его президента Бориса Рубина за оказанную честь принять гастроли Владимира Овчинникова в Республике Кипр.

От всей души желаем организаторам, участникам и гостям концертов творческого вдохновения, незабываемых впечатлений и всего самого доброго!

С полной информацией о культурных мероприятиях под эгидой РЦНК можно ознакомиться на нашем официальном сайте <http://kyp.rs.gov.ru> и на странице в Facebook <https://www.facebook.com/roscentcyprus/>.



Το Ρωσικό Πολιτιστικό Κέντρο (η αντιπροσωπεία του οργανισμού Ροσσοτρουρντισεσβο) στην Κύπρο είναι μια κρατική υπηρεσία της Ρωσικής Ομοσπονδίας, με βάση το εξωτερικό, της οποίας οι δραστηριότητες αποσκοπούν στην ανάπτυξη ανθρωπιστικής συνεργασίας με τη χώρα που βασιζείται σε τομείς όπως ο πολιτισμός, η εκπαίδευση, η επιστήμη, ο αθλητισμός κ.λπ., καθώς και η ανθρωπιστική υποστήριξη των ρωσικών επιχειρήσεων.

Σε αυτά τα πλαίσια, το ΡΠΚ διεξάγει δικές του δραστηριότητες, όπως επίσης στηρίζει διάφορα έργα που συμβάλλουν σημαντικά στην ενίσχυση της φιλίας και συνεργασίας μεταξύ των λαών της Ρωσίας και της Κύπρου, καθώς και στην ενίσχυση της πνευματικής σχέσης των συμπατριωτών με την πατρίδα, και την προώθηση μια αντικειμενικής εικόνας της Ρωσίας στο εξωτερικό.

Μεταξύ των επιτυχημένων πρωτοβουλιών που υλοποιήθηκαν από το ΡΠΚ το 2017, είναι το πρώτο Διεθνές Φεστιβάλ Θεάτρου «Πέντε Βραδιά στην Κύπρο», το εορταστικό πρόγραμμα «Η Ωρα των Αστεριών στην Κύπρο», αφιερωμένο στην Ημέρα της Διερεύνησης του Διαστήματος, το εορταστικό πρόγραμμα με την ευκαιρία της Ημέρας της Νίκης με τη συμμετοχή της Ορχήστρας της Εθνικής Φρουράς της Ρωσικής Ομοσπονδίας, μια σειρά από φεστιβάλ σε ανοικτούς χώρους για τον εορτασμό της Ημέρας της ρωσικής γλώσσας, μια μεγάλη open air εκδήλωση για τη στήριξη του XIX Παγκόσμιου Φεστιβάλ Νεολαίας και πολλές άλλες.

Μία από τις πρωτοβουλίες που υποστηρίζονται από το ΡΠΚ, είναι μια σειρά από συναυλίες του διάσημου πιανίστα, Λαοφιλή Καλλιτέχνη της Ρωσίας- Βλαντιμίρ Οβτσίνικοβ, η οποία θα πραγματοποιηθεί στις μεγάλες πόλεις της Κύπρου από τις 3 μέχρι τις 5 Νοεμβρίου 2017 υπό την αιγίδα του μουσικού προγράμματος «Ρωσικές Μούσες – στον Κόσμο!».

Ιδιαίτερα σημαντικό γεγονός θα είναι η συναυλία στην Πάφο, στις 5 Νοεμβρίου, 2017, που θα πραγματοποιηθεί στα πλαίσια του προγράμματος «Πάφος 2017 - Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» και θα είναι μια αξία παρουσίαση του ρωσικού πολιτισμού στα πλαίσια αυτού του μεγάλου πανευρωπαϊκού προγράμματος, στα πλαίσια του οποίου όλο το 2017 πραγματοποιούνται μαζικές εκδηλώσεις με τη συμμετοχή καλλιτεχνών και θεατών από όλες τις ευρωπαϊκές χώρες.

Το Ρωσικό Πολιτιστικό Κέντρο ευχαριστεί θερμά το Ίδρυμα στήριξης της κλασικής μουσικής τέχνης «Muzi- Miru» και τον πρόεδρο του, κύριο Μπορίς Ρούμπιν για την τιμή που του δόθηκε να φιλοξενήσει τις συναυλίες του Βλαντίμιρ Οβτσίνικοβ στην Κύπρο.

Με όλη μας την καρδιά ευχόμαστε στους διοργανωτές, καλλιτέχνες και θεατές των συναυλιών δημιουργική έμπνευση, αξέχαστες εντυπώσεις και ό, τι καλύτερο!

Για πλήρη ενημέρωση σχετικά με τις πολιτιστικές εκδηλώσεις υπό την αιγίδα του ΡΠΚ παρακαλούμε όπως επισκεπτεστε την επίσημη ιστοσελίδα μας: <http://kyp.rs.gov.ru/> και την σελίδα μας στο Facebook: <https://www.facebook.com/roscentcyprus/>.

3 **ноября** **Νικοσία**

Российский центр науки и культуры
ул. Αλασιας, 16

3 **Νοεμβρίου** **Λευκωσία**

Ρωσικό Πολιτιστικό Κέντρο
οδος Αλάσιας, 16

4 **ноября** **Λαρνακα**

Муниципальный театр Ларнаки
Муниципальный парк, ул. Леонида Киупи

4 **Νοεμβρίου** **Λάρνακα**

Δημοτικό Θέατρο Λάρνακας
Δημοτικός Κήπος, οδος Λεωνίδα Κιούπη

5 **ноября** **Παφος**

Лицей им. архиепископа Макариоса III
Προσπεκτ им. Γριβα Διγени, 7

Κονσέρτ проходит в рамках культурной программы
«Παφος - Культурная столица Европы 2017»

5 **Νοεμβρίου** **Πάφος**

Λύκειο Εθνάρχη Μακαριου του Γ΄
Λεωφόρος Γεωργίου Γρίβα Διγενή, 7

Στα πλαίσια του πολιτιστικού προγράμματος
«Πάφος 2017- Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης»

Программа концертов:

П.И. Чайковский

Из цикла «Времена года»:

«Январь» («У камелька»)

«Февраль» («Масленица»)

«Июнь» («Баркарола»)

П.И. Чайковский

«Юмореска», соч.10

П.И. Чайковский – С.В. Рахманинов

«Колыбельная»

С.В. Рахманинов

Романсы «Сирень», «Полька»

С.В. Рахманинов

«Этюд-картина ре минор», соч.33

Вариации на тему Корелли, соч.42

С.В. Рахманинов:

Романс «Весенние воды»,

в транскрипции Э.Уальда (Earl Wild)

Продолжительность программы: 60 мин.

Πρόγραμμα συναυλιών:

Π.Τσαϊκόφски

Από του κύκλο «Εποχές»:

«Ιανουάριος» («Στο τζάκι»)

«Φεβρουάριος» («Μάλενιτσα»)

«Ιούνιος» («Barcarol»)

Π.Τσαϊκόφски

«Humoresque», op.10

Ρ.Ι. Τσαϊκόφски - Σ. Ραχμάνινοφ

«Lullaby»

Σ. Ραχμάνινοφ

Ρωμαίοι «Λιλάς», «Πόλκα»

Σ. Ραχμάνινοφ

«Etude-ζωγραφική σε D minor», op.33

Παραλλαγές στο Corelli, Op

Σ. Ραχμάνινοφ

Ρομαντικό «Νερά της Άνοιξης»,

στη μεταγραφή του Ε. Γουάιλντ (Earl Wild)

Διάρκεια του προγράμματος: 60 λεπτά.



Владимир Овчинников - выдающийся российский пианист, Народный артист России, профессор Московской государственной консерватории имени П.И.Чайковского, Лауреат международных конкурсов пианистов в Монреале Лауреат VII Международного конкурса имени П. И. Чайковского (Москва, 1982, 2-я премия)

Лауреат Международного конкурса пианистов в Лидсе (Великобритания, 1987, 1-я премия и золотая медаль)

Лауреат Международного конкурса камерных ансамблей в Верчелли (Италия, 1984, 1-я премия, совместно с А. Е. Винницким)

После Международного конкурса пианистов в Лидсе с триумфом дебютировал в Лондоне, куда был приглашен для выступления перед Ее Величеством королевой.

«... Трудно было поверить, что не целый оркестр находится на сцене. то было исполнение, которым мог бы гордиться сам Лист!»

(«Глазго Джералд», Шотландия)

«... Необыкновенный пианист, воспитанный прекрасной русской школой и устремленный к самым высоким вершинам виртуозности»

(«Коррьере делла сера»)

«Тот, кто когда-либо слышал исполнение Владимира Овчинникова – самого тонко чувствующего и экспрессивного пианиста – осознает совершенство формы, чистоту и мощь звука, которые воспроизводят его пальцы и интеллект»

(«Дейли телеграф»)



Ο Βλάντιμιρ Οβτσίννικοβ είναι ένας εξαιρετικός ρώσος πιανίστας, Λαϊκός Καλλιτέχνης της Ρωσίας, Καθηγητής του Κρατικού Ωδείου της Μόσχας. Π. Τσαϊκόφσκι

Βραβείο διεθνών διαγωνισμών πιανίστα στο Μόντρεαλ

Βραβείο του VII Διεθνούς Διαγωνισμού Τσαϊκόφσκι (Μόσχα, 1982, 2ο Βραβείο)

Βραβείο Διεθνούς Διαγωνισμού Πιανιστών στο Λιντς (Μεγάλη Βρετανία, 1987, 1ο Βραβείο και Χρυσό Μετάλλιο)

Βραβείο του Διεθνούς Διαγωνισμού των Ομάδων Επιμελητηρίων στο Vercelli (Ιταλία, 1984, 1ο Βραβείο, μαζί με τον ΑΕ Vinnitsky)

Μετά τον Διεθνή Διαγωνισμό Πιανιστών στο Λιντς, έκανε το ντεμπούτο του με θρίαμβο στο Λονδίνο, όπου κλήθηκε να μιλήσει ενώπιον της Αυτού Μεγαλειότητας της Βασίλισσας.

“... Ήταν δύσκολο να πιστέψουμε ότι δεν υπήρχε ολόκληρη ορχήστρα στη σκηνή. ήταν μια παράσταση που η List μπορούσε να περηφεί! “

(Glasgow Herald, Σκωτία)

“... ένας εξαιρετικός πιανίστας που έφερε ένα όμορφο ρωσικό σχολείο και κοιτούσε τις υψηλότερες κορυφές της δεξιότητας”

(Corriere della Sera)

“Όποιος έχει ακούσει ποτέ την παράσταση του Vladimir Ovchinnikov - ο πιο ευαίσθητος και εκφραστικός πιανίστας - συνειδητοποιεί την τελειότητα της φόρμας, την καθαρότητα και τη δύναμη του ήχου που αναπαράγουν τα δάχτυλά του και τη διάνοια”

(Daily Telegraph)

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΗΣ ΡΩΣΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΡΩΣΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ
ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΡΩΣΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΙΔΡΥΜΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΗΣ ΚΛΑΣΣΙΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΤΕΧΝΗΣ «ΜΟΥΖΙ- ΜΙΡΟΥ»
ΡΩΣΙΚΟ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΤΗΝ ΛΕΥΚΩΣΙΑ

ΣΥΝΑΥΛΙΕΣ

ΠΙΑΝΟΥ

ΣΤΑ ΠΑΙΣΙΑ

ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΜΟΥΣΙΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

«ΡΩΣΙΚΕΣ ΜΟΥΣΕΣ- ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ!»

ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΙΔΑ

ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΤΗΣ ΡΩΣΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΡΩΣΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ



ΒΛΑΝΤΙΜΙΡ ΟΒΤΣΙΝΝΙΚΟΒ

ΔΙΑΚΕΚΡΙΜΕΝΟΣ ΡΩΣΟΣ ΠΙΑΝΙΣΤΑΣ
«ΛΑΟΦΙΛΗΣ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΗΣ ΤΗΣ ΡΩΣΙΑΣ»
ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ ΤΟΥ ΚΡΑΤΙΚΟΥ ΚΟΝΣΕΡΒΑΤΟΡΙΟΥ
ΤΣΑΪΚΟΦΣΚΙ ΤΗΣ ΜΟΣΧΑΣ



ΟΙ ΣΥΝΑΥΛΙΕΣ ΣΤΙΣ 3 ΚΑΙ 4 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ
ΘΑ ΕΥΧΟΔΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΟΜΟΡΦΕΣ
ΧΟΡΕΥΤΙΚΕΣ ΣΥΝΘΕΣΕΙΣ ΑΠΟ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΕΣ
ΤΟΥ ΡΩΣΙΚΟΥ ΕΥΓΚΡΟΤΗΜΑΤΟΣ-
ΣΟΥ- ΜΠΑΛΕΤΟ «ΚΟΜΙΛΦΟ»
(ΠΡΙΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΟ ΣΟΛΟ ΚΟΝΣΕΡΤΟ
ΤΟΥ ΠΙΑΝΙΣΤΑ)

3 Νοεμβρίου 19.30

Ρωσικό Πολιτιστικό Κέντρο,
Λευκωσία

4 Νοεμβρίου 19.30

Ληροτικό Θέατρο,
Λάρνακα

5 Νοεμβρίου 20.00

Λύκειο Εθνάρχη Μικαρίου του Γ'
(Πάφος)

Στη πλαίσιο του πολιτιστικού προγράμματος
«Πάφος 2017- Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης»

ΣΥΝΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ

ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

ΓΕΝΙΚΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

ΧΟΡΗΓΟΣ
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

